



Tychem

For greater good™

NT450 Cat. III PROTECTION LEVEL



Size				
7	8	9	10	11
XS	S	M	L	XL

Length: 14" (356 mm)

Cat. III CE 2777

Module B EU Type Examination and Module C2 Ongoing Conformity, notified body 2777: SATRA Technology Europe Ltd. Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Ireland Tel: +00353 (0) 14372484

DuPont™, the DuPont Oval Logo, For greater good™, Tychem® are trademarks or registered trademarks of DuPont or its affiliates. Copyright © 2019 DuPont de Nemours Inc.

DuPont de Nemours (Luxembourg) s.à r.l. L-2984 Luxembourg

EU Declaration of Conformity:
www.tychemgloves.dupont.com

EN 388



FOR PROFESSIONAL USE / FOR INDUSTRIAL USE ONLY

Other certification(s) independent of CE marking. Not applicable

EN 388:2016



4112X

XXXXXX

ENGLISH	Abrasion	Blade Cut (Coupe)	Tear	Puncture	TDM Cut Resistance	Impact	
FRANÇAIS: Risques mécaniques	Abrasion	Coupure par lame (Coupe)	Déchirure	Perçement	Résistance à la coupure TDM	Impact	
DEUTSCH: Mechanische Risiken	Abriebfestigkeit	Schnittfestigkeit (Coupe)	Weiterreißfestigkeit	Durchstichfestigkeit	TDM-Schnittfestigkeit	Schutz vor Stößen	
ITALIANO: Rischi meccanici	abrasione	Taglio da lama (Coupe)	strappo	perforazione	Resistenza contro il taglio TDM	Impatto	
ESPAÑOL: Riesgos mecánicos	Abrasión	Corte de cuchilla (Coupe)	Desgarro	Punción	Resistencia a cortes TDM	Impacto	
PORTUGUÊS: Riscos mecânicos	Abrasão	Corte de bisturi (Coupe)	Rasgadura	Puncturas	Resistência ao corte TDM	Impacto	
NEDERLANDS: Mechanische risico's	Slijtvastheid	Snijweerstand (Coupe)	Scheurvastheid	Prikvastheid	Snijweerstand (TDM-test)	Stootbestendigheid	
SVENSKA: Mekaniska risker	Nötning	Skärning (Coupe)	Rivning	Punktering	TDM skärbeständighet	Slag	
DANSK: Mekaniske risici	Afskrabning	Rotorklinge (Coupe)	Rift	Punktur	TDM skæremodstand	Indvirkning	
NORSK: Mekaniske farer	Slitasje	Snitt med blad (Coupe)	Rifter	Punktering	TDM kuttmotstand	Slag	
SUOMI: Mekaaniset riskit	hankaus	Terän villott (Coupe)	repeytyminen	puhkaisu	Viillonkestävyys (TDM)	Isku	
POLSKI: Zagrożenia mechaniczne	Ścieranie	Przecięcie ostrzem (Coupe)	Rozdarcie	Przekłucie	Test typu TDM – metoda badania odporności na przecięcie	Uderzenie	
TÜRKÇE: Mekanik Riskler	Aşınma	Biçak Kesiji (Coupe)	Yırtılma	Delinme	TDM Kesme Dayanıklılığı	Darbe	
MAGYAR: Mechanikai kockázatok	Kopás	Pengevágás (Coupe)	Szakadás	Kilyukadás	TDM vágásállóság	Ütés	
ČEŠTINA: Mechanická rizika	Oděr	Prořiznutí (kruhovým ostřím)	Roztržení	Propíchnutí	Odolnost proti řezu TDM	Náraz	
БЪЛГАРСКИ: Механични рискове	Изтъркване	Срязване с острие	Скъсване	Продупчване	Устойчивост на срязване с TDM	Удар	
SLOVENSKY: Mechanické riziká	Trenje	Čepečovité ostrje (useknuté)	Trhlna	Prerazenie	TDM odolnost voči prerezanju	Náraz	
SLOVENŠČINA: Mehanske nevarnosti	Odrgrnine	Ureznine (Coupe)	Trganje	Prebadanje	Odpornost proti urezu – TDM	Udarci	
ROMÂNĂ: Riscuri mecanice	Abraziune	Tăietură cu o lamă	Ruptură	Găurire	Rezistență la tăiere cu TDM (tomodinamometru)	Impact	
LIETUVIŲ: Mechaninė rizika	Braižymas	Įpjovimai („Coupe“)	Plyšimai	Pradūrimai	TDM atsparumas įpjovimams	Poveikis	
LATVISKI: Mehāniskie riski	Nodilums	Iegriezumi ar asmeni (apaļu asmeni)	Plisumi	Caurduršana	Noturība pret iegriezumiem (TDM)	Trieciens	
EESTI: Mehaanilised ohud	Hõõrdumine	Lõikamine (Coupe)	Rebimine	Torkamine	TDM-i lõikekindlus	Mõju	
ΕΛΛΗΝΙΚΑ: Μηχανικοί κίνδυνοι	Τριβή	Κόψιμο με λεπίδα (Coupe)	Διάσχιση	Διάτρηση	Αντοχή στην κοπή TDM	Κρούση	
HRVATSKI: Mehanički rizici	Abrazija	Rez ostricom	Paranje	Bušenje	TDM otpornost na rezanje	Udarac	
عربي: مخاطر ميكانيكية	سحج	جرح بسبب نصل (Coupe)	تمزق	خرق	مقاومة القطع حسب أسلوب الاختبار TDM	تأثير	
	Level 1 100 Level 2 500 Level 3 2000 Level 4 8000 Level 5 -----	Level 1 1,2 Level 2 2,5 Level 3 5,0 Level 4 10,0 Level 5 20,0	Test not performed or not applicable X	Level 1 10 N Level 2 25 N Level 3 50 N Level 4 75 N Level 5 -----	Level 1 20 N Level 2 60 N Level 3 100 N Level 4 150 N Level 5 -----	Level A 2 N Level B 5 N Level C 10 N Level D 15 N Level E 22 N Level F 30 N	Test not performed or not applicable X Passed Test not performed or not applicable –

ENGLISH: For dulling during the cut resistance test, the coupe test results are only indicative while the TDM cut resistance test is the reference performance results.

FRANÇAIS: En cas d'émoussement pendant le test de résistance à la coupure, les résultats des tests de coupe sont uniquement indicatifs, alors que le test de résistance à la coupure TDM correspond aux résultats de performance de référence.

DEUTSCH: Aufgrund des Abstumpfens während Schnittfestigkeitstests sind die Testergebnisse des Coupe-Tests nur Anhaltspunkte, während die Testergebnisse des TDM-Schnittfestigkeitstests als Referenzwerte für die Leistung gelten.

ITALIANO: Per la smussatura durante la prova di resistenza al taglio, i risultati della prova Coupe sono soltanto indicativi, mentre la prova di resistenza al taglio TDM rappresenta il riferimento dei risultati delle prestazioni.

ESPAÑOL: Para indicar embotamiento durante la prueba de resistencia a cortes, los resultados de la prueba de cortes (coupe) son sólo indicativos, mientras que la prueba de resistencia a cortes TDM indica los resultados del desempeño de referencia.

PORTUGUÊS: Em caso de embotamento durante o teste de resistência ao corte, os resultados do teste de coupe são apenas indicativos, enquanto que o teste de resistência ao corte TDM corresponde aos resultados de desempenho de referência.

NEDERLANDS: Wat bot worden van het snijblad tijdens de snijweerstandstest betreft, zijn de resultaten van de coupetest slechts indicatief terwijl de TDM-snijweerstandstest als referentie voor de prestatieresultaten geldt.

SVENSKA: Vid försöande under testet av skärbeständighet är testresultaten för kapning endast vägledande medan TDM-skärbeständighetstestet utgör referensfunktionens resultat.

DANSK: For sløvning under skæremodstandstesten er skæretest-resultaterne kun vejledende, mens TDM-skæremodstandstesten er referenceresultatene af dydeven.

NORSK: For sløvhet under testen for kuttmotstand er coupe-testen kun angivende når TDM kuttmotstandstest er i referanseytelsesresultatene.

SUOMI: Coupe-testin tulokset ovat vain viitteellisiä viillonkestävyytestin aikana tapahtuvan tylsämisen vuoksi, kun taas TDM-viillonkestävyytesti antaa suorituskyvyn vertailuun käytettävää tulokset.

POLSKI: Jeżeli podczas badania odporności na przecięcie ostrze urządzenia zostaje stopione, to wyniki testu uderzeniowego służą wyłącznie jako wskaźnik, a badanie typu TDM odporności na przecięcie staje się testem odniesienia.

TÜRKÇE: Kesme testi sonuçları, kesme dayanıklılık testi sırasında körelme için, sadece TDM Kesme Dayanıklılığı testi referans performans sonuçları olarak alınması belirlenmelidir.

MAGYAR: A vágásállósági teszt során történő tompítás érdekében a coupe teszt eredményei csak jelzésértékűek, míg a TDM vágásállósági teszt szolgál referenciálul a teljesítményértékelésnek.

ČEŠTINA: Pokud jde o otupení při testu odolnosti proti prořiznutí, jsou výsledky testu prořiznutí kruhovým ostřím pouze orientační – směrodatnou referenci jsou výsledky testu odolnosti TDM.

БЪЛГАРСКИ: Поради затъпяване на острието по време на изпитването за устойчивост на срязване, резултатите от изпитване с острие са единствено указателни, референчните резултати са тези от изпитването за устойчивост на срязване с TDM.

SLOVENSKY: Pre testovanie odolnosti rezania ma otupenia iba informatívny charakter zatiaľ čo odolnosť voči rezaniu TDM obsahuje výsledky, ktoré sú záväzné.

SLOVENŠČINA: Zaradi toposti med preizkusom odpornosti proti urezu, so rezultati preizkusa coupe samo okvirni, preizkus odpornosti proti urezu s TDM pa zagotavlja referenčne rezultate zmogljivosti.

ROMÂNĂ: În ceea ce privește tocirea în timpul testului de rezistență la tăiere, rezultatele testului cu lamă tăietoare sunt doar orientative. Rezultatele de referință privind performanța sunt obținute la testul de rezistență la tăiere cu TDM.

LIETUVIŲ: Atliekant testą dėl atsparumo įpjovimams, į „Coupe“ testo rezultatus atsižvelgiant tik, jei TDM testų dėl atsparumo įpjovimams gauti teigiami rezultatai.

LATVISKI: Iegriezumu noturības testā asmeņu noturilināšanās dēļ testa ar apalo asmeni rezultāti ir tikai indikatīvi, TDM iegriezumu noturības tests ir atsauce veikspējas rezultāts.

EESTI: Lõikekindluskatse ajal hõgustamiseks on coupe-katse tulemused üksnes soovituslikud, samas kui TDM-lõikekindluskatse annab toimumise viitetulemused.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ: Στην περίπτωση στύμωσης κατά τη δοκιμή αντοχής στην κοπή, τα αποτελέσματα της δοκιμής Coupe είναι απλώς ενδεικτικά, ενώ τα αποτελέσματα της δοκιμής αντοχής στην κοπή TDM είναι τα αποτελέσματα απόδοσης αναφοράς.

HRVATSKI: Za ublažavanje tijekom testiranja otpornosti na rezanje, rezultati testa otpornosti na rezanje samo su indikativni, dok je TDM test otpornosti na rezanje referentni rezultat izvedbe.

عربي: بسبب التلم الذي يحدث أثناء اختبار مقاومة القطع، نشر إلى نتائج اختبار النصل الدائري فقط على سبيل الدلالة بينما أن اختبار مقاومة القطع حسب أسلوب الاختبار TDM هي نتائج الاختبار المرجعية.

ENGLISH: Gloves provide protection from chemical and mechanical hazards shown.

FRANÇAIS: Les gants fournissent une protection contre les risques chimiques et mécaniques indiqués.

DEUTSCH: Handschuhe schützen vor den gezeigten chemischen und mechanischen Gefahren.

ITALIANO: Questi guanti proteggono dai rischi di natura chimica e meccanica illustrati.

ESPAÑOL: Estos guantes proporcionan protección contra los peligros químicos y mecánicos que se muestran.

PORTUGUÊS: As luvas fornecem protecção contra os riscos químicos e mecânicos indicados.

NEDERLANDS: Handschoenen bieden bescherming tegen de afgebeelde chemische en mechanische gevaren.

SVENSKA: Handskarna erbjuder skydd mot de kemiska och mekaniska risker som visas.

DANSK: Handsker yder beskyttelse mod viste kemiske og mekaniske farer.

NORSK: Hansker gir beskyttelse mot de viste kjemiske og mekaniske farene.

SUOMI: Käsinneet suojaavat ilmoitetuilta kemiallisilta ja mekaanisilta vaaroilta.

POLSKI: Rękawice zapewniają ochronę przed wskazanymi zagrożeniami chemicznymi i mechanicznymi.

TÜRKÇE: Eldivenler gösterilen kimyasal ve mekanik tehlikelere karşı koruma sağlar.

MAGYAR: A kesztyűk a jelzett kémiai és mechanikai behatások ellen nyújtanak védelmet.

ČEŠTINA: Rukavice poskytují ochranu před uvedenými chemickým a mechanickým nebezpečím.

БЪЛГАРСКИ: Ръкавиците осигуряват защита от показаните химически и механични опасности.

SLOVENSKY: Rukavice poskytujú ochranu voči znázornenému chemickému a mechanickému nebezpečenstvu.

SLOVENŠČINA: Rokavice zagotavljajo zaščito pred prikazanimi kemičnimi in mehanskimi nevarnostmi.

ROMÂNĂ: Mănușile oferă protecție împotriva pericolelor chimice și mecanice prezentate.

LIETUVIŲ: Pirštinės teikia apsaugą nuo parodytų cheminių ir mechaninių pavojų.

LATVISKI: Cimdi nodrošina aizsardzību pret parādītajiem ķīmiskajiem un mehāniskajiem apdraudējumiem.

EESTI: Kindad pakuvad kaitset näidatud keemiliste ja mehaaniliste ohtude eest.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ: Τα γάντια παρέχουν προστασία από τους χημικούς και μηχανικούς κινδύνους που παρουσιάζονται.

HRVATSKI: Rukavice pružaju zaštitu od prikazanih kemijskih i mehaničkih rizika.

عربي: توفر القفازات الحماية من المخاطر الكيميائية والميكانيكية المبيته.

ENGLISH: If required, wipe outer surface of glove with a damp cloth.

FRANÇAIS: Au besoin, essuyer la surface externe du gant avec un linge humide.

DEUTSCH: Bei Bedarf die Außenoberfläche des Handschuhs mit einem feuchten Tuch abwischen.

ITALIANO: Se necessario, pulire la superficie esterna del guanto con un panno inumidito.

ESPAÑOL: Si fuera necesario limpie la superficie exterior del guante con un paño húmedo.

PORTUGUÊS: Se necessário, limpar a superfície exterior da luva com um pano húmido.

NEDERLANDS: Neem de buitenkant van de handschoenen zo nodig af met een vochtige doek.

SVENSKA: Torka av handskens utsida med en fuktig duk om så krävs.

DANSK: Tor handskens ydre overflade af om nødvendigt med en fugtig klud.

NORSK: Tork av yttersiden av hanskens med et fuktig klede hvis det blir nødvendig.

SUOMI: Pyyhi tarvittaessa käsinen ulkopinta kostealla pyyhkeellä.

POLSKI: W razie potrzeby zewnętrzną powierzchnię rękawicy należy przetrzeć wilgotną szmatką.

TÜRKÇE: Gerekirse, eldivenin dış yüzeyini nemli bir bezle silin.

MAGYAR: Dacá este necesar, ștergeți suprafața exterioră a mănușii cu o cârpă umeză.

ČEŠTINA: V případě potřeby otřete vnější povrch rukavice vlhkým hadříkem.

БЪЛГАРСКИ: Ако е нужно, избърсвайте външната повърхност на ръкавицата с мокра кърпа.

SLOVENSKY: Ak je potrebno, obrišite vanjško površino rukavice vlažno krpo.

SLOVENŠČINA: Zunanjo površino rokavice po potrebi obrišite z vlažno krpo.

ROMÂNĂ: Dacă este necesar, ștergeți suprafața exterioră a mănușii cu o cârpă umeză.

LIETUVIŲ: Jei reikia, nušluostykite išorinį pirštinių paviršių drėgna šluoste.

LATVISKI: Ja nepieciešams, ārējo cimdā virsmu noslaukiet ar mitru drāniņu.

EESTI: Vajaduse korral pühkige kinda välispinda niiske lapiga.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ: Αν χρειάζεται, καθαρίζετε την εξωτερική επιφάνεια του γαντιού με ένα υγρό πανό.

HRVATSKI: Ako je potrebno, obrišite vanjšku površinu rukavice vlažnom krpom.

عربي: لو لزم الأمر، امسح السطح الخارجي للقفازات بقطعة قماش مبلتة.

ENGLISH: To avoid contamination, it is recommended that this product be cleaned with a damp cloth after every use.

FRANÇAIS: Afin d'éviter toute contamination, il est conseillé de nettoyer ce produit avec un linge humide après chaque usage.

DEUTSCH: Es wird empfohlen, den Handschuh nach jedem Gebrauch mit einem feuchten Tuch abzuwischen, um Kontaminationen zu vermeiden.

ITALIANO: Per evitare contaminazioni, si raccomanda di pulire il prodotto con un panno inumidito dopo l'uso.

ESPAÑOL: Para evitar la contaminación se recomienda que este producto se limpie con un paño húmedo después de cada uso.

PORTUGUES: Para evitar a contaminaçao, recomenda-se que este produto seja limpo com un pano húmido após cada utilização.

NEDERLANDS: Om contaminatie te voorkomen, verdient het aanbeveling dit product telkens na gebruik met een vochtige doek te reinigen.

SVENSKA: För att undvika kontamination rekommenderas att denna produkt rengöras med en fuktig duk efter varje användning.

DANSK: For at undgå kontaminering anbefales det at rengøre dette produkt med en fugtig klud efter hver brug.

NORSK: For å unngå kontaminasjon, anbefales det at dette produktet tørkes av med et fuktig klode etter hver gangs bruk.

SUOMI: Kontamintoinnimen vältämiseksi on suositeltavaa, että tämä tuote puhdistetaan kostealla pyyhkeellä jokaisen käyttökerran jälkeen.

POLSKI: Aby zapobiec zanieczyszczeniu, zaleca się po każdym użyciu oczyścić produkt wilgotną szmatką.

TÜRKEE: Kirilenmeyi önlemek için, her kullandıman sonra bu ürünüñ nemli bezle temizlenmesi önerilir.

MAGYAR: A szennyeződések elkerülése érdekében a termékert minden használat után át kell törölni egy nedves ronggyal.

ČESTINA: Doporučujeme čistit tento výrobek po každém použití vlhkým hadříkem, aby nedocházelo ke kontaminaci.

БЪЛГАРСКИ: За да се избегне замърсяване, препоръчително е този продукт да се почиства с мокра кърпа след всяка употреба.

SLOVENSKY: Pre zamedenie znečistenia sa odporúča vyčistiť produkt vlhkou handrou po každom použití

SLOVENSČINA: Za preprečevanje kontaminacije je priporočeno, da ta izdelak po vsaki uporabi očistite z vlažno krp.

ROMÂNĂ: Pentru a evita contaminarea, se recomandă curățarea acestui produs cu o cârpă umedă după fiecare utilizare.

LIETUVIŲ: Kad produktas neužsterštų, rekomenduojama po kiekvieno naudojimo nuvalyti iš drėgna šluoste.

LATVISKI: Lai nepieļautu piesārņojuma pārēšanai, iesakām izstrādājumu notīrīt ar mitru drāniņu pēc katras izmantošanas reizes.

ЕЕСТИ: Saastumise vältimiseks on soovitatav toodet pärast iga kasutamist niiske lapiga puhastada.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ: Για την αποφυγή μόλυνσης, συστήνεται ο καθαρισμός αυτού του προϊόντος με ένα υγρό πανί μετά από κάθε χρήση.

HRVATSKI: Da bi se izbjeglo zagađenje, preporučuje se da se proizvod obriše vlažnom krpom nakon svake upotrebe.

عربي: لتجنب التلوث، يُصح تنظيف هذا المنتج بقطعة قماش مبللة بعد كل استخدام.

.....

ENGLISH: Discard used gloves in compliance with local regulations. Do not wear gloves when there is a risk of entanglement by moving parts of a machine.

FRANÇAIS: Mettre les gants usagés au rebut conformément aux réglementations locales. Ne pas porter les gants en cas de risque d'enchevêtrement avec des pièces mobiles de machine.

DEUTSCH: Gebrauchte Handschuhe gemäß den örtlichen Vorschriften entsorgen. Gerne Handschuhe tragen, wenn die Gefahr besteht, dass diese durch bewegliche Geräteteile eingeklemmt werden könnten.

ITALIANO: Gettare i guanti usati ai sensi delle normative locali mentre vigenti. Non indossarli quando sia possibile impigliarsi nelle parti mobili di macchinari.

ESPAÑOL: Deseche los guantes usados de acuerdo con la reglamentación local. No use estos guantes si existe el peligro de que se enreden con piezas móviles de una máquina.

PORTUGUES: Eliminar as luvas usadas em conformidade com os regulamentos locais. Não usar as luvas quando existir um risco de emaranhamento causado por peças móveis de máquinas.

NEDERLANDS: Verwijder gereukte handschoenen volgens de plaatselijke voorschriften. Draag geen handschoenen als het risico bestaat dat ze verstrikt kunnen raken in bewegende machineonderdelen.

SVENSKA: Kassera använda handskar enligt gällande bestämmelser. Handskarna får inte användas om det finns risk för att de kan fastna i rörliga maskindelar.

DANSK: Bortskaf brugte handsker i overensstemmelse med lokale bestemmelser. Brug ikke handsker, hvis der er risiko for indvikling i bevægelige dele på en maskine.

NORSK: Kast brukte handsker i henhold til lokale forskrifter. Ikke bruk handsker hvis det er en fare for å bli hengende fast i bevegelige maskindeler.

SUOMI: Hävitä käytetty käsineet paikallisten määräysten mukaisesti. Käsitänie ei saa käyttää, jos on olemassa vaara, että ne sotkeutuvat koneiden liikkuviin osiin.

POLSKI: Zużyte rękawiczki zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami. Nie zakładaj rękawic, jeżeli istnieje ryzyko ich wczepienia się w ruchome części maszyny.

TÜRKEE: Kullandığınız eldiveni yerel yönetmeliklere uygun biçimde çöpe atın. Bir makine-ñin hareket eden parçalarına dolayşma riski olduđu durumlarda eldiven takmayın.

MAGYAR: A használt kesztyűket a helyi előírásoknak megfelelően dobják ki. Ne viseljen kesztyűt, ha fennáll a veszélye, hogy egy gép mozdulatakorzék bekaphatják azt.

ČESTINA: Použité rukavice zlikvidujte v souladu s místními předpisy. Rukavice nepoužívejte, pokud hrozí nebezpečí zapletení do pohyblivých součástí stroje.

БЪЛГАРСКИ: Изхвърляйте използваните ръкавици в съответствие с местните разпоредби. Не носете ръкавици, когато има опасност от заплитане от движещи се части на машинна.

SLOVENSKY: Použité rukavice znehodnotte podľa ustanovení miestnych predpisov. Nepoužívajte rukavice v prípade nebezpečenstva zatománia sa do pohyblivých súčiastí zariadenia.

SLOVENSČINA: Rabljene rukavice zavrzite v skladu z lokalnimi predpisi. Ne nosite rokavice, če obstaja tveganje, da se bodo zapletle v gibljive dele stroja.

ROMÂNĂ: Eliminați mánşurile folosite în conformitate cu reglementările locale. Nu purtați mánşuri în cazul în care există riscul de a cădea în părțile mobile ale utilajului.

LIETUVIŲ: Išmeskite panaudotas piršines laikymosi vietinių reglamentų. Nedėvėkite piršinių, kai kyla rizika, kad įsitraus į judančių mechanizmų dalis.

LATVISKI: Lietotas cimdus likvidējiet atbilstoši vietējiem noteikumiem. Nevalkājiet cimdus, ja pastāv risks, ka tie var iekļerties iekārtu kustīgajās daļās.

ЕЕСТИ: Järgide kasutatud kinnaste kasutusest kõrvaldamiseks kohalikke õigusakte. Ärge kandke kindaid, kui esineb liikuvate masinade vahel teakermise oht.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ: Η δίδεση των γαντιών στα απορριμμάτα πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. Μην φοράτε γάντια, όταν υπάρχει κίνδυνος εμπλοκής με κινούμενα μέρη μηχανισμών.

HRVATSKI: Rukavice odbacite u skladu s lokalnim propisima. Rukavice ne nosite kada postoji rizik od zaplitanja u pokretne dijelove stroja.

عربي: تخلى عن القفازات المستخمة وفقاً للوائح المحلية. لا ترتدي القفازات عندما يكون هناك احتمال حدوث تشابك القفازات مع الأجزاء المتحركة لأي آلة.

ENGLISH: This information does not reflect the actual duration of protection in the workplace and the differentiation between mixtures and pure chemicals. The chemical resistance has been assessed under laboratory conditions from samples taken from the palm oil (except in cases where the glove is equal to or over 400 mm – where the cuff is tested also) and relates only to the chemical tested. It can be different if the chemical is used in a mixture.

FRANÇAIS: Ces informations ne reflètent pas la durée réelle de protection sur le lieu de travail ni la différenciation entre les mélanges et les produits chimiques purs. La résistance chimique a été évaluée dans des conditions de laboratoire, à partir d'échantillons prélevés uniquement sur la paume (sauf dans les cas où la taille du gant atteint ou dépasse 400 mm – auquel cas le poignet est aussi testé) et se rapporte uniquement au produit chimique testé. Cela peut être différent si le produit chimique est utilisé dans un mélange.

DEUTSCH: Bei diesen Informationen werden die tatsächliche Schutzdauer am Arbeitsplatz und die Unterschiede zwischen gemischten und reinen Chemikalien nicht berücksichtigt. Die chemische Beständigkeit wurde unter Laborbedingungen mit Proben getestet, die nur vom Handrinnen genommen wurden (mit Ausnahme von Handschuhen, die 400 mm oder länger sind (bei diesen werden auch die Ärmel getestet), und gilt nur für die getestete Chemikalie. Das Ergebnis kann anders ausfallen, wenn die Chemikalie als Gemisch verwendet wird.

ITALIANO: Queste informazioni non rispecchiano la durata effettiva della protezione sul posto di lavoro e la differenziazione tra miscele e sostanze chimiche pure. La resistenza chimica è stata valutata in condizioni di laboratorio da campioni provenienti esclusivamente dal palmo (tranne nei casi in cui il ganto misura 400 mm o più, compreso il polsino) e riguarda solo la sostanza chimica analizzata. La resistenza chimica può essere diversa se la sostanza chimica è utilizzata in una miscela.

ESPAÑOL: La presente información no refleja la duración efectiva de la protección en el lugar de trabajo y la diferenciación entre las mezclas y las sustancias químicas puras. La resistencia a sustancias químicas se ha analizado bajo condiciones de laboratorio a partir de muestras tomadas de la palma solamente (excepto en casos donde el guante es igual a, o sobrepasa los 400 mm de espesor, en cuyo caso el puño también se somete a pruebas) y se relaciona sólo con la sustancia química analizada. Puede ser diferente si la sustancia química se usa en una mezcla.

PORTUGUÊS: Estas informações não reflectem a verdadeira duração da protecção no local de trabalho nem a diferenciação entre misturas e substâncias químicas puras. A resistência química tem sido avaliada sob condições laboratoriais, a partir de amostras colhidas apenas da palma da luva (exceto em casos em que a luva seja igual ou acima de 400 mm – quando o punho também é testado) e refere-se apenas à substância química testada. Pode ser diferente se a substância química for utilizada numa mistura.

NEDERLANDS: Deze informatie weerspiegelt niet de feitelijke beschermingsduur op de werkplaats en het onderscheid tussen mengsels en zuivere chemische stoffen.

De chemische weerstand is onder laboratoriumomstandigheden geëvalueerd met behulp van monsters die uitsluitend van de handpalm zijn genomen (behalve in gevallen waarin de handschoen gelijk is aan of meer is dan 400 mm, in welk geval ook de manchet wordt getest) en heeft uitsluitend betrekking op de geteste chemische stof. Het kan anders zijn als de chemische stof in een mengsel wordt gebruikt.

SVENSKA: Denna information anger inte skyddets faktiska varaktighet på arbetsplatsen eller skillnader mellan kemikalieblandningar och rena kemikalier. Beständigheten mot kemikalier har utvärderats under laboratorieförhållanden, med användning av prover tagna endast från handflatan (utom i fall där handsken är 400 mm eller längre, där även manschettens testades) och gäller endast den testade kemikalien. Denna kan skilja sig om kemikalien ifråga används i en blandning.

DANSK: Disse oplysninger afspejler ikke den faktiske varighed af beskyttelse på arbejdspladsen og differentieringen mellem blandinger og rene kemikalier. Den kemiske resistens er blevet vurderet under laboratoriebetingelser med prøver, der kun er taget fra håndfladen (undtagen i tilfælde hvor handsken er lig med eller over 400 mm - hvor håndlæningen også testes) og kun vedrører det testede kemikalie. Det kan være anderledes, hvis kemikalier anvendes i en blandning.

NORSK: Denne informasjonen gjenspeiler ikke faktisk varighet av beskyttelse på arbeidsstedet og differensieringen mellom blandinger og rene kjemikalier. Den kjemiske bestandigheten er vurdert under laboratorieforhold, fra prøver tatt fra håndflaten (unntatt i de tilfellene der handsken er lik eller over 400 mm – der er også mansjetten testet) og gjelder bare for kjemikallet som er testet. Det kan være annerledes hvis kjemikaliet brukes i en blanding.

SUOMI: Nämä tiedot eivät kerro todellista suojuksen kestosta työpaikalla eivätkä seosten ja puhtaiden kemikalien välisistä eroista. Kemikaalien kestävyys on arvioitu laboratorio-olosuhteissa käyttämällä vain kymmentä otettausta näytteitä (paitsi tapauksissa, joissa käsiä on vähintään 400 mm, kun myös varsi testataan) ja koskee vain testattua kemikaalia. Kestävyys voi olla erilainen, jos kemikaalia käytetään seoksissa.

POLSKI: Niniejsza informacja nie odnosi się do rzeczywistego czasu trwania ochrony w miejscu pracy ani nie wprowadza różnicznienia między mieszaninami a czystymi chemikaliami. Odporność chemiczna została oceniona w warunkach laboratoryjnych na podstawie próbek pobranych wyłącznie z powierzchni pokrywającej dłoń (z wyjątkiem rękawic o długości równej lub przekraczającej 400 mm, w przypadku których testowania jest również mankiety) i odnosi się wyłącznie do badanej substancji chemicznej. Odporność może być inna, jeżeli substancja chemiczna jest mieszanina.

TÜRKEE: Bu bilgi, iş yerindeki gerekçer kuruma süresini ve karsınlar ile saf kimyasallar arasındaki farkı yansıtmaz. Kimyasal dince, yalnızca avuç içinde bulunan alinan numunelerle laboratur koşulları (eldivenlerin 400 mm'ye eşit veya üzerinde olduğu ve manşetin aynı testi edildiği durumlarda hariç) altında değerlendirilmiştir ve sadece test edilen kimyasalla ilgilidir. Kimyasal, bir karışımın içinde kullandığındas farklı olabilir.

MAGYAR: Ezek az információk nem jelentik a munkahelyen nyújtott védelem aktuális időtartamát, és nem tesznek különbséget keverékek és tiszta vegyszerek között. A vegyi anyagoknak való ellenállást laboratórium körülmények között tesztelték csak a tenyerészőrű vett minták segítségével (kivéve azokat az eseteket, ahol a kesztyű 400 mm vagy több, mert ebben az esetben a kézélőt is tesztelték), és az eredmények csak a tesztelt vegyi anyagok érvényesek. Ha a vegyi anyagok elegyként alkalmazták, az eredmény eltérhet.

ČESTINA: Tyto informace neodrážejí skutečnou dobu trvání ochrany na pracovišti a rozdíly mezi směsima i čistými chemikáliemi. Chemická odolnost byla hodnocena v laboratorních podmínkách pomocí vzorků odebraných povrchu z dlane (kromě případů, kdy rukavice měří 400 mm nebo více – tehdy se testuje i manžeta) a vztahuje se pouze na danou testovanou chemikálii. V případě, že je tato chemikálie ve směsi, se odolnost může lišit.

БЪЛГАРСКИ: Тази информация не отразява действителната продължителност на защитата на работното място и разграничаването между смеси и чисти химикали. Химическата устойчивост е оценена при лабораторни условия от проби, взети само от дланта (освен в случаите, когато размерът на ръкавицата е равен или по-голям от 400 mm – тогава е тестван и маншетът), и се отнася само за изпитвания химикал. Тя може да е различна, ако химикалт се използва в смес.

SLOVENSKY: Tieto informácie neobsahujú údaje o skutočnom trvaní ochrany na pracovisku a rozdiel medzi roztokmi a čistými chemikáliami. Chemická odolnosť bola testovaná jedine v laboratorných podmienkach na základe vzoriek, ktoré boli získané jedine z dlane (s výnimkou prípadov, keď ma rukavica 400 mm alebo viac - v týchto prípadoch sa testuje aj tiežkež manžeta) a vzťahuje sa jedine na použité chemikálie. Výsledky sa môžu líšiť v prípadoch, keď sa chemikálie používajú v roztoku.

SLOVENSČINA: Ta informacija ne odraža dejanske trajanja zaščite na delovnem mestu ter razlikovanja med mešanicami in čistimi kemikalijami. Kemična odpornost je bila ocenjena v laboratorijskih pogojih na osnovi vzorcev, vzeti izključno s področja dlani (razen v primerih, kjer rokavica meri 400 mm ali več – kjer je preizkušena tudi manšeta) in se nanaša samo na preizkušeno kemikalijo. Odpornost je lahko drugačna, če je kemikalija uporabljena v mešanici.

ROMÂNĂ: Aceste informații nu reflectă durata concretă a protecției la locul de muncă și nici diferențele dintre amestecuri și substanțele chimice pure. Rezistența chimică a fost evaluată în condiții de laborator, din mostre luate doar din palmă (cu excepția cazurilor în care mánşeta este egală sau mai mare de 400 mm – când este testată și mánşeta) și este aplicabilă doar pentru substanța chimică testată. Rezultatele pot fi diferite dacă substanța chimică este folosită în cadrul unui amestec.

LIETUVIŲ: Ši informacija neatspindi faktinės apsaugos trukmės darbo vietoje ir mišinių bei grynu cheminių medžiagų skirtumų. Apsauginis chemiinis medžiagos vertintas laboratoriniomis sąlygomis naudojant tik nuo delno paimtus pavyzdžius (išskyrus atvejus, kai pirštinė yra 400 mm arba didesnė – tada testuoti ir atvartai) ir susijęs tik su teste naudotomis cheminėmis medžiagomis. Apsauginis laikas būtų kitoks, jei cheminės medžiagos naudojamos mišinyje.

LATVISKI: Ši informācija neatspoguļo faktisko aizsardzības ilgumu darba vietā un tīru ķīmiskā vielu un maisījumu atšķirību. Ķīmiskā izturība ir tika novērtēta laboratorijas apstākļos tikai cimdus ņemtas dalas paraugiem (izņemot gadījumus, kad cimdus garums ir 400 mm vai vairāk – šādos gadījumos ir testēta arī aproces daļa) un attiecas tikai uz izmīskām vielām, ar kurām veikti testi. Tā var atšķirties, ja ķīmiskā vielā tiek izmantota maisījumi.

ЕЕСТИ: See teave ei kajasta tegelikku kaits kestustöökoהל ega segude ja puhaSte kemikaalide vaheliste erinevust. Kemikaalide vastupidu on hinnatud laboritingimustes ainult peakaaltest võetud katesandiistega (välja arvatud juhul, kui kinnas on vähemalt 400 mm – sellisel juhul katsetatakse ka manšeti) ja see seostub ainult katsetatud kemikaaliga. See võib segus kasutatavatel kemikaalil erineda.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ: Οι πληροφορίες πληροφoρeς δεν αντανακλούν την πραγματική διάρκεια προστασίας στον χώρο εργασίας και τη διαφοροποίηση μεταξύ μειγμάτων και καθαρών χημικών ουσιών. Η αντοχή σε χημικές ουσίες έχει αξιολογηθεί σε εργαστηριακές συνθήκες από δείγματα που προέρχονται μόνο από την παλάμη (ελέγχεται και η μανσέτα σε περίπτωση που το γάντι έχει μήκος 400 mm ή μεγαλύτερο) και αφορά μόνο στην υπό δοκιμή χημική ουσία. Ενδέχεται να διαφέρει αν η χημική ουσία χρησιμοποιείται σε μείγμα.

HRVATSKI: Ove informacije ne odražavaju stvarno trajanje zaštite na radnom mjestu i ne uzimaju u obzir razlike između mješavina i čistih kemikalija. Kemijska otpornost procijenjena je u laboratorijskim uvjetima na uzorcima uzetim samo s dlana (osim u slučaju kada je rukavica jednaka ili dužlja od 400 mm – kad se testira i rukavice) i odnosi se samo na testirane kemikalije. Rezultati se mogu razlikovati ako se kemikalija koristi u mješavini.

عربي: هذه المعلومات لا تبين المدة الفعلية للحماية في مكان العمل والاختلاف بين الكيماويات المخلوطة والنقية. تم تقييم المقاومة الكيميائية في المختبر تحت ظروف معينة وذلك بأخذ عينات من راحة اليد فقط (إلا في حالة أن القفاز أطول من 400 مم، حيث يتم اختبار الكم أيضاً) وهي تتعلق فقط بالمادة الكيميائية المستخدمة في الاختبار. قد تختلف المقاومة لو كانت المادة الكيميائية المستخدمة هي مادة مخلوطة.

.....

ENGLISH: It is recommended to check that the gloves are suitable for the intended use because the conditions at the workplace may differ from the type test depending on temperature, abrasion and degradation. When used, protective gloves may provide less resistance to the dangerous chemical due to changes in physical properties. Movements, snagging, rubbing, degradation caused by the chemical contact etc. may reduce the actual use time significantly. For corrosive chemicals, degradation can be the most important factor to consider in selection of chemical resistant gloves.

FRANÇAIS: Il est conseillé de vérifier que les gants conviennent à l'usage prévu, du fait que les conditions sur le lieu de travail peuvent être différentes du type de test selon la température, le degré d'abrasion et de dégradation. Lorsqu'ils sont utilisés, les gants de protection peuvent offrir moins de résistance face aux produits chimiques dangereux en raison de modifications des propriétés physiques. Les mouvements, accrochages, frottements, dégradations provenant du contact chimique, etc. peuvent réduire considérablement la durée réelle d'utilisation. Pour les produits chimiques corrosifs, la dégradation peut être le facteur le plus important à prendre en considération dans la sélection de gants résistants aux produits chimiques.

DEUTSCH: Es wird empfohlen, die Handschuhe für den beabsichtigten Verwendungszweck zu prüfen, weil sich die Bedingungen am Arbeitsplatz hinsichtlich der Temperatur, Abreibung und Abnutzung von den Testbedingungen unterscheiden können. Beim Gebrauch bieten die Schutzhandschuhe aufgrund der veränderten physikalischen Eigenschaften u. U. weniger Beständigkeit gegen die gefährliche Chemikalie. Bewegungen, Hängenbleiben, Reiben und Abnutzung durch den Kontakt mit der Chemikalie usw. können die tatsächliche Gebrauchszeit erheblich reduzieren. Wenn ätzende Chemikalien verwendet werden, kann die Abnutzung der wichtigste Faktor bei der Auswahl von chemikalienbeständigen Handschuhen sein.

ITALIANO: Si raccomanda di verificare l'idoneità dei guanti per l'uso previsto, poiché le condizioni sul posto di lavoro potrebbero differire dal tipo di test a seconda di fattori quali temperatura, abrasione o degrado. Durante l'uso i guanti protettivi potrebbero fornire minore resistenza a sostanze chimiche pericolose a causa di variazioni delle proprietà fisiche. Movimenti, strappi, sfregamenti e degrado causati dal contatto con le sostanze chimiche possono ridurre significativamente la durata effettiva. Per le sostanze chimiche corrosive, il degrado è il fattore determinante da considerare nella sezione di guanti resistenti ad agenti chimici.

ESPAÑOL: Se recomienda comprobar que los guantes sean idóneos para el uso previsto porque las condiciones en el lugar de trabajo pueden diferir de las del análisis, en función de la temperatura, abrasión y degradación. Cuando se usan, los guantes protectores pueden proporcionar menos resistencia a sustancias químicas peligrosas debido a cambios en las propiedades físicas. Movimientos, enganches, frotación, o degradación causada por el contacto con sustancias químicas, etc., pueden reducir el tiempo de uso significativamente. En el caso de las sustancias químicas corrosivas, la degradación puede ser el factor más importante a considerarse en la selección de guantes resistentes a sustancias químicas.

PORTUGUÊS: Recomenda-se verificar se as luvas são adequadas para a utilização a que se destinam, visto que as condições do local de trabalho podem ser diferentes das do tipo de teste, em relação a temperatura, abrasão e degradação ou desgaste. Quando usadas, as luvas de protecção podem oferecer menos resistência às substâncias químicas perigosas devido a alterações das propriedades físicas. Os movimentos, o engancha-

mento, a fricção e a degradação ou desgaste causados pelo contacto com substâncias químicas, etc., podem reduzir significativamente a verdadeira duração da utilização das luvas. Quanto a produtos químicos corrosivos, a degradação ou desgaste pode ser o factor mais importante a ter em conta na selecção de luvas resistentes a substâncias químicas.

NEDERLANDS: Het verdient aanbeveling om te controleren of de handschoenen geschikt zijn voor het beoogde gebruik omdat de omstandigheden op de werkplaats mogelijk afwijken van het type test, afhankelijk van de temperatuur, abrasie en degradatie. Wanneer beschermende handschoenen worden gebruikt, bieden deze mogelijk minder weerstand tegen de gevaarlijke chemische stof vanwege veranderingen in de fysieke eigenschappen. Door bewegingen, vasthaken, wrijven, degradatie veroorzaakt door contact met de chemische stof e.d. kan de feitelijke gebruiksduur aanzienlijk korter zijn. Bij bijtende chemische stoffen kan degradatie de belangrijkste factor zijn die bij de selectie van chemisch bestendige handschoenen in overweging moet worden genomen.

SVENSKA: Det rekommenderas att kontrollera att handskarna är lämpliga för den avsedda användningen, eftersom förhållandena på arbetsplatsen kan skilja sig från testets, beroende på temperatur, nötning och nedbrytning. Under användning kan skidshandskar erbjuda en sämre beständighet mot farliga kemikalier på grund av förändringar i fysikaliska egenskaper. Rölseher, handskes som fastnat, gnidning eller nedbrytning orsakad av kemikaliekontakten etc., kan i betydande grad minska antalet gångr som handsken kan användas. När det gäller frätande kemikalier kan nedbrytning vara den viktigaste faktorn att överväga vid val av handskar beständiga mot kemikalier.

DANSK: Det anbefales at kontrollere, om handskerne er egnede til den påtænkte anvendelse, fordi forholdene på arbejdspladsen kan afvige fra typeprøven afhængigt af temperatur, slid og nedbrydning. Ved brug kan beskyttelseshandsker give mindre modstandsdtygtighed over for det farlige kemikalie på grund af ændringer i fysiske egenskaber. Bevægelser, skrubslibning, gnidning, nedbrydning forårsaget af kemisk kontakt mv kan reducere den faktiske brugstid betydeligt. Med ætsende kemikalier kan nedbrydning være den vigtigste faktor, der skal overvejes, ved valg af kemikaliebestandige handsker.

NORSK: Det anbefales å kontrollere at hanskene passer for tiltenkt bruk, siden forholdene på arbeidsstedet kan være ulike typetesten avhengig av temperaturen, slitasje og de-gradering. I bruk kan beskyttelseshansker gi mindre motstand mot det farlige kjemikallet på grunn av endringer i fysiske egenskaper. Bevægelser, opprivning, gnidning, de-gradering forårsaket av den kjemiske kontakten osv. kan redusere faktisk brukstid betydelig. For korrosive kjemikalier kan de-gradering være den viktigste faktoren å vurdere ved valget av kjemisk resistente hansker.

SUOMI: On suositeltavaa tarkastaa, että käsineet soveltuvat aiottuun käyttötarkoitukseen, koska työpaikan olosuhteet voivat poiketa tyyppikoetta olosuhteista lämpötilan, hankauksen ja hajoamisen vaikutuksesta. Käytetyt suojakäsineet saattavat kestää huonommin vaarallisia kemikaaleja fyysikaalisten ominaisuuksiensa muuttumisen vuoksi. Liikkeet, repeytymisen, hankautumisen, kemikaalien aiheuttama hajoaminen ja muut tekijät voivat yhtenästä todellista käyttöaika merkittävästi. Syyvältävien kemikaalien aiheuttama hajoaminen voi olla tärkein huomioon otettava tekijä valittaessa kemikaaleja kestäviä käsineitä.

POLSKI: Zaleca się sprawdzenie, czy rękawice są odpowiednie do przewidzianego sposobu wykorzystania, ponieważ warunki w miejscu pracy mogą różnić się od warunków badania typu pod względem temperatury, ścieralności i degradacji. W związku z zachodzącymi w czasie użytkowania zmianami właściwości fizycznych, rękawice ochronne mogą wykazywać mniejszą odporność na niebezpieczne substancje chemiczne. Poruszanie, zaczeplanie, ocieranie, degradacja spowodowana kontaktem z substancjami chemicznymi itp. mogą znacznie skrócić żywotność czas użytkowania rękawic. W przypadku żrących substancji chemicznych degradacja może być najważniejszym czynnikiem, który należy brać pod uwagę przy wyborze rękawic odpornych na działanie chemikaliów.

TÜRKEE: İş yerindeki koşullar, sıcaklık, aşınma ve bozulmaya bağlı olarak tip testindekinden farklı olabilir; için, eldivenlerin kullanım amacına uygunluğunun kontrol edilmesi önerilir. Daha önceden kullanılmış işe koruyucu eldivenler fiziksel özelliklerinin değişmesinden dolayı farklı olabilir bir kimyasala daha az direnç gösterebilir. Hareketlerden, kopmalardan, sürütmelemlerden, kimyasal temastan kaynaklanan bozulma vs. hareket kullanan süresini önemli ölçüde azaltabilir. Korozif kimyasal maddelere dirençli eldiven seçimiinde, bozulma en önemli faktör olabilir.

MAGYAR: A kesztyűt tesztelni kell, hogy megfelel-e a tervezett célnak, mert a munkahelyi körülmények a hómérséklet, kopás és öregedés tekintetében eltérhetnek a tesztelés körülményektől. A védekesztyű a fizikai tulajdonságok megváltozása miatt a használat során kisebb merékű védelmet jelenthetnek a veszélyes vegyi anyagokkal szemben. A használat, a sérülések, a kopás és a vegyi anyagok okozta öregedés stb. jelentősen csökkenthetik a használhatószög tényleges idejét. Maró hatása vegyi anyagok használatakor a vegyi anyagokkal ellenálló kesztyűk kiválasztásakor az öregedés a legfontosabb tényező, amit figyelembe kell venni.

ČESTINA: Doporučujeme zkontrolovat, zda jsou rukavice pro zamýšlené použití vhodné, protože podmínky na pracovišti se mohou od testu lišit (v závislosti na teplotě, oděru a degradaci). Při použití rukavice se může míra ochrany proti nebezpečným chemikáliím snížit kvůli změnám fyzických vlastností. Pohyb, zachytávání, tření nebo degradace v důsledku kontaktu s chemikáliemi mohou skutečnou dobu použitelnosti výrazně zkrátit. Při výběru rukavic odolných proti korozivním chemikáliím může míra degradace být nejdůležitějším faktorem.

БЪЛГАРСКИ: Препоръчва се да се провери дали ръкавиците са подходящи за предвидената употреба, тъй като условията на работното място може да се различават от типовия тест в зависимост от температурата, изтъркването и разграждането. Когато са използвани, защитните ръкавици може да осигурят по-слаба устойчивост срещу опасните химикали поради промени във физичните свойства. Движения, закачане в остри предмети, триене, разграждане, причинено от химически контакт, и др. може значително да намалят действителното време на употреба. В случаи с корозивни химикали разграждането може да е най-важният фактор, който трябва да се има предвид при избора на химически устойчиви ръкавици.

SLOVENSKY: Pred použitím je potrebné sa uistiť, či sú rukavice vhodné pre zamýšľané použitie pretože skutočné podmienky sa môžu odlišovať od laboratorných testov z závislosti od teploty, trenia a opotrebovania. Počas použitia môžu byť ochranné rukavice menej odolné voči nebezpečným chemikáliám z dôvodu zmeny fyzických vlastností. Pohyb, obrábanie, trenie a opotrebovanie z dôvodu kontaktu s chemikáliami môžu podstatne znížiť dobu životnosti. Opatrebovanie v prípade žiarivých móže byť najdôležitejším faktorom pri zvažovaní volby rukavic odolných voči chemikáliám.

SLOVENSČINA: Priporočamo, da preverite, ali so rókavice primerne za predvideno uporabo, saj se pogoji na delovnem mestu lahko razlikujejo od preizkusa tipa odvisno od temperature, obrabe in razgradnje. Če so rabljene, morda rókavice zaradi spremenjnih fizikalnih lastnosti zagotavljajo manjšo odpornost proti nevarnim kemikalijam. Premikanje, raztrganje, drgnjenje in razgradnja, nastala zaradi stika s kemikalijami, ipd. lahko bistveno skrajšajo čas dejanske uporabnosti. V primeru jekih kemikalij je lahko razgradnja najpomembnejši dejavnik, ki ga je treba upoštevati pri izbiranju proti kemikalijam odpornih rokavic.

ROMÂNĂ: Se recomandă să verificati dacă mánşurile sunt adecvate pentru utilizarea dorită, deoarece condițiile de la locul de muncă pot diferi de testarea standard, în funcție de temperatură, abraziune și uzură. La utilizare, mánşurile de protecție pot fi mai puțin rezistente la substanțele chimice periculoase, din cauza modificării proprietăților fizice. Mișcările, așdărate, frecarea, uzura cauzată de contactul cu substanțe chimice etc. pot reduce în mod semnificativ durata reală de utilizare. În cazul substanțelor chimice corozive, uzura poate fi cel mai important factor care trebuie luat în considerare la alegerea mánşurilor de protecție împotriva substanțelor chimice.

</

ENGLISH: The penetration resistance has been assessed under laboratory conditions and relates only to the tested specimen.

FRANÇAIS: La résistance à la pénétration a été évaluée dans des conditions de laboratoire et se rapporte uniquement au spécimen testé.

DEUTSCH: Die Penetrationsbeständigkeit wurde unter Laborbedingungen getestet und gilt nur für die getesteten Proben.

ITALIANO: La resistenza alla penetrazione è stata valutata in condizioni di laboratorio e riguarda il campione analizzato.

ESPAÑOL: La resistencia a la penetración se ha analizado bajo condiciones de laboratorio y se relaciona solo con la muestra sometida a prueba.

PORTUGUÊS: A resistência de penetração foi avaliada sob condições laboratoriais e refere-se apenas ao espécime testado.

NETDERLANDS: De penetratieveerstand is onder laboratoriumomstandigheden beoordeeld en heeft uitsluitend betrekking op het testexemplaar.

SVENSKA: Penetrationsmotståndet har utvärderats under laboratorieförhållanden och gäller endast det testade provet.

DANSK: Gennemtrængningsmodstanden er vurderet under laboratorieforhold og vedrører udelukkende det testede eksemplar.

NORSK: Gjennomtrængningsmotstanden er vurdert under laboratorieforhold og gjelder kun typen som er testet.

SUOMI: Läpäisynt esto on arvioitu laboratorio-olosuhteissa ja koskee vain testattua mallikappaleita.

POLSKI: Oporność na przenikanie została oceniona w warunkach laboratoryjnych i odnosi się wyłącznie do badanej próbki.

TÜRKECE: Penetrasyon direnci, laboratuvar koşulları altında değerlendirilmiştir ve sadece test edilen örnekle ilişkilidir.

MAGYAR: Az áthatolási elleni védelmet laboratóriumi körülmények között tesztelték, és az eredmények csak a tesztelt anyagokra érvényesek.

CESTINA: Odolnost proti průniku byla hodnocena v laboratorních podmínkách a vztahuje se pouze na testovaný vzorek.

БЪЛГАРСКИ: Устойчивостта на проникване е оценена в лабораторни условия и се отнася само за изпитаната проба.

SLOVENSKY: Odolnosť voči prieskonom bola testovaná jedine v laboratórnych podmienkach a vzťahuje sa jedine na testovanú látku.

SLOVENŠČINA: Odpornost proti prepustnosti je bila ocenjena v laboratorijskih pogojih in se nanaša samo na preizkušeni primerek.

ROMÂNĂ: Rezistența la pătrundere a fost testată în condiții de laborator și este aplicabilă doar pentru mostra testată.

LIETUVIŲ: Atsparumas prasiskverbimui įvertintas laboratorinėmis sąlygomis ir yra susijęs tik su teste naudotais mėginiais.

LATVISKI: Noturība pret vielu iekļaušanu ir novērtēta laboratorijas apstākļos un attiecas tikai uz pārbaudītajiem paraugiem.

EESTI: Läbimiskindlust on hinnatud laboritingimustes ja see on seotud ainult katsenäidisega.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ: Η αντίσταση στη διείσδυση έχει αξιολογηθεί σε εργαστηριακές συνθήκες και αφορά μόνο στο υπό έλεγχο δείγμα.

HRVATSKI: Otpornost na prodiranje procijenjena je u laboratorijskim uvjetima i odnosi se samo na testirani primjerak.

عربي: تم تقييم مقاومة الغاز في ظروف مخبرية ويعود للعينات التي خضعت للاختبار فقط.

ENGLISH: Before usage, inspect the gloves for any defects or imperfections. Products must be stored unopened at room temperature and protected from heat, humidity, sunlight, ozone, pests and sharp objects. It is recommended that products be subject to a "First In, First Out" stock rotation. Products with or without an expiry date do not release the customer from ensuring product viability upon receipt and do not warrant the fitness of a product for any particular use.

FRANÇAIS: Avant d'utiliser les gants, inspectez-les pour déceler la présence de défauts ou d'imperfections. Les produits doivent être stockés dans un emballage intact, à température ambiante et à l'abri de la chaleur, de l'humidité, des rayons du soleil, de l'ozone, des nuisibles et des objets tranchants. Il est recommandé que ces produits soient soumis à une rotation de stock de type FIFO (« First In, First Out »). Le client doit vérifier la viabilité du produit reçu, qu'il ait ou non une date d'expiration. Cette dernière ne garantit pas l'adéquation d'un produit à un usage particulier.

DEUTSCH: Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass die Handschuhe frei von Mängeln und Defekten sind. Das Produkt muss ungeöffnet bei Zimmertemperatur gelagert werden und ist vor Hitze, Feuchtigkeit, Sonnenlicht, Ozon, Ungeziefer und scharfen Gegenständen zu schützen. Wir empfehlen die Nutzung des Produkts in einer Lagerumschlag-Strategie von „First In, First Out“, bei der die zuerst gelagerten Einheiten zuerst ver-

braucht werden. Unabhängig davon, ob das Produkt ein Mindesthaltbarkeitsdatum aufweist, ist der Kunde verantwortlich, die Verwendungsfähigkeit der Produkte bei Empfang zu überprüfen. DuPont garantiert nicht für die Gebrauchstauglichkeit der Produkte.

ITALIANO: Prima dell'uso, controllare che i guanti non presentino difetti o imperfezioni. I prodotti devono essere conservati chiusi, a temperatura ambiente e protetti da calore, umidità, luce solare, ozono, parassiti e oggetti appuntiti. Si raccomanda di sottoporre i prodotti a una rotazione delle scorte "First In, First Out" (primo entrato, primo uscito). I prodotti con o senza data di scadenza non esonerano il cliente dal garantire la fattibilità del prodotto al momento della ricezione e non garantiscono l'idoneità di un prodotto per un uso particolare.

ESPAÑOL: Antes de usar, compruebe si los guantes presentan defectos o imperfecciones. Los productos deben guardarse sin abrir a temperatura ambiente y permanecer protegidos contra el calor, la humedad, la luz del sol, el ozono, plagas y objetos punzantes. Se recomienda someter los productos a una rotación de inventario "Primero en entrar, primero en salir". Que los productos tengan o no una fecha de caducidad no exime al cliente de garantizar la viabilidad del producto en el momento de su recepción, ni garantiza la idoneidad de un producto para un uso determinado.

PORTUGUÊS: Inspeção as luvas de algum defeito ou imperfeição, antes de usar. Os produtos devem ser armazenados fechados, à temperatura ambiente e protegidos do calor, humidade, luz solar, ozono, pragas e objetos afiados. É recomendado que os produtos obedçam à rotação de armazenamento "Primeiro a Entrar, Primeiro a Sair". Os produtos, com ou sem data de validade, não invalidam que o cliente se assegure da sua viabilidade ao recebê-los e não garantem a qualidade de um produto para qualquer uso em particular.

NETDERLANDS: Controleer de handschoenen voor gebruik op defecten en onvolkomenheden. De producten moeten ongeopend op kamertemperatuur worden bewaard, beschermd tegen hitte, vocht, zonlicht, ozon, ongedierte en scherpe voorwerpen. Aanbevolen wordt om de producten te onderwerpen aan een FIFO-voorraadrotatie ("First In, First Out"). Producten met of zonder een vervaldatum ontsaen de klant niet van de noodzaak de geldigheid van het product na ontvangst te controleren, en garanderen niet dat het product voor een specifiek gebruik geschikt is.

SVENSKA: Inspektera handskarna före användning så att de inte har några defekter eller är felaktiga. Produkterna måste förvaras oöppnade i rumstemperatur och skyddas från värme, fukt, solljus, ozon, skadedjur och skarpa föremål. Vi rekommenderar att lagerhanteringen av produkterna sker enligt principen "först in, först ut". Produkter med eller utan utgångsdatum befriar inte kunden från att säkerställa produktens skick vid mottagandet och garanterar inte en produkts lämplighet för ett visst användningsområde.

DANSK: For brug skal du undersøge handskerne for defekter eller fejl. Produkterne skal opbevares uåbnet ved stuetemperatur og beskyttes mod varme, fugtighed, sollys, ozon, skadedyr og skarpe genstande. Det anbefales, at produkterne indgår i en lagerrotation efter "første ind, første ud"-princippet. Produkter med eller uden udløbsdato fritager ikke kunden fra at sikre produktets levedygtighed ved modtagelsen og garanterer ikke et produkts egnethed til nogen bestemt brug.

NORSK: Kontroller før bruk at hanskene ikke har skader eller mangler. Produktene skal oppbevares i uåpnet stand ved stuetemperatur, og må beskyttes mot varme, fuktighet, sollys, ozon, skadedyr og skarpe gjenstander. Det anbefales å snu om på lagerbeholdningen slik at de eldste produktene sendes ut først. Uansett om produktet er påført holdbarhetsdato eller ikke, må kunden fortsatt kontrollere ved mottak av produktet er i god stand. Holdbarhetsdatoen er heller ingen garanti for at produktet er egnet for et bestemt formål.

SUOMI: Tarkista ennen käyttöä ettei käsineissä ole vikoja tai puutteita. Tuotteita on säilytettävä avaamattomina huoneenlämmössä ja lämmöltä, kosteudelta, aurinkoväloiltä, otsonilta, haitallisilta ja teräviltä esineiltä suojaassa. On suositeltavaa, että tuotteita käsitellään "first in, first out" -varastointikierro mukaisesti. Se, onko tuotetta valvontamääräyksiä ei vapauta asiakasta tuotteen kelvollisuuden varmistamisesta vastaanoton yhteydessä eikä ole takuu tuotteen soveltuvuudesta määrättyyn käyttöön.

POLSKI: Przed użyciem należy sprawdzić rękawiczki pod kątem defektów i niedoskonałości. Produkty należy przechowywać w nieotwartych opakowaniach w temperaturze pokojowej, chronić je przed działaniem ciepła, wilgoci, światła słonecznego, ozonu i szkodników oraz tryzmacz z dala od ostrej przedmiotów. Zaleca się, by produkty były składowane i przeznaczane do użytku zgodnie z zasadą FIFO (ang. "First In, First Out" — pierwsze wchodzi — pierwsze wychodzi). Produkty oznaczone terminem ważności oraz bez takiego terminu nie zwalniają klienta (w momencie ich otrzymania) z obowiązku upewnienia się, że są one zdadne do użytku i nie podlegają z tytułu tytułu zadnej gwarancji dotyczącej przydatności do konkretnego zastosowania.

TÜRKECE: Kullanılmadan önce, eldivenlere herhangi bir hasar veya kusur olup olmadığını kontrol edin. Ürünler oda sıcaklığında kapalı bir şekilde saklanmalıdır ve sıcaklık, nem, güneş ışığı, ozon, hasare ve keskin nesnelere korunmalıdır. Ürünlerin "İlk Giren, İlk Çıkar" stok rotasyonuna tabi olması önerilir. Son kullanma tarihi bulunan veya bulunmayan ürünler, teslim tarihinde müsteriyi ürünün sağlığınıdanda emin olma sorumluluğundan muaf tutmaz ve ürünün belirli bir amaçta uygulanıgünü garanti etmez.

MAGYAR: Használat előtt ellenőrizze, hogy a kesztyűk nem sérültek vagy hibásak-e. A termékek bontatlan csomagolásban, szobahőmérsékleten kell tárolni, hőtől, nedvségtől, napfénytől, ozontól, kártevőktől és éles tárgyaktól óvva. Javasoljuk, hogy a termékeket beszerzési sorrendben használják fel a legelőbbel elsőként. A minőségmegőrzési határidő nélküli termékek esetén is biztosítani kell a termék használhatóságának fennmaradását a kézhezvétel

kor, és ez nem jelent garanciát a termék bármilyen célra történő használhatóságát illetően.

CESTINA: Pred použitím kontrolujte, zda rukavice nemají vady či jiné nedokonalosti. Výrobky je nutné skladovat neotevřené při pokojové teplotě a chránit před teplem, vlhkostí, slunečním světlem, ozonem, škůdci a ostrými předměty. Doporučujeme vždy používat nejdříve nejstarší výrobky v zásobě. Bez ohledu na to, zda je u výrobku uvedeno datum uplynutí životnosti, by měl zákazník při přijetí výrobku zkontrolovat jeho použitelnost. Vhodnost výrobku pro jakékoli konkrétní použití není zaručena.

БЪЛГАРСКИ: Преди употреба проверете ръкавиците за дефекти или несъвършенства. Продуктите трябва да се съхраняват неотворени на стайна температура и да се пазят от топлина, влага, слънчева светлина, озон, вредители и остри предмети. Препоръчва се продуктите да бъдат подложени на обръщане на запасите по срок на годност (по метода "първа входяща – първа изходяща стока" (FIFO). Продукти със или без срок на годност не освобождават клиента от отговорността да осигури използваемост на продукта при получаване и не гарантират годността на даден продукт за определена употреба.

SLOVENSKY: Pred použitím skontrolujte rukavice voči oprotrebovanju a znehodnotitvni. Výrobky musia byť uložené v neporušenom obale a chránené pred teplom, vlhkosťou, slnečným svetlom, ozónom, hmyzom a ostrými predmetmi. Odporúča sa aby sa výmnožba vždy realizovala podľa princípu "prvý dno prvý von". Neodovodňavajte výrobky zákazníkom predtým ako sa uistíte či sú vhodné pre použitie bez ohľadu na to, či je na výrobku uvedeno dátum uplynutia minimálnej trvanlivosti. Neodporúčajte rukavice pre akékoľvek konkrétne použitie.

SLOVENŠČINA: Pred uporabo preverite, ali so rokavice kakorkoli okvarjene ali pomanjkljive. Izdelke je treba hraniti neodprte na sobni temperaturi in zaščiten pred vročino, vlago, sončno svetlobo, ozonom, škodljivci in ostrimi predmeti. Predlagamo, da za izdelke uporabljate kroženje zalog po načelu "prvi noter, prvi ven". Izdelki z ali brez datuma roka uporabe strank ne odločujejo o njihovi godnosti, da ob prejemu same preverijo primernost izdelka, in ne jamčijo ustreznosti izdelka za določeno uporabo.

ROMÂNĂ: Înainte de utilizare, inspectați mănușile pentru a identifica eventualele defecte sau imperfecțiuni. Produsele trebuie păstrate sigilate, la temperatura camerei și ferite de căldură, umiditate, lumină soarelui, ozon, dăunători și obiecte ascuțite. Se recomandă ca stocul de produse să fie utilizat respectând principiul primului intrat, primul ieșit". Indiferent dacă sunt prevăzute sau nu cu data de expirare, clientul are responsabilitatea de a verifica produsele, pentru a se asigura de viabilitatea acestora la primire. De asemenea, existența sau lipsa datei de expirare nu garantează faptul că produsul este adecvat pentru o anumită utilizare.

LIETUVIŲ: Prieš naudojimą, patikrinkite, ar pirštines neturi jokių defektų ar trūkumų. Produktai turi būti saugomi uždaryti kambario temperatūroje, apsaugoti nuo karščio, drėgmės, saulės šviesos, ozono, kenkėjų ir aštrių objektų. Rekomenduojama, kad produktus naudotumėte išilės (pirmaisia išėmami tuos, kurie būvę pirmiausia naudoti). Produktai su galiojimo data ar be jos neatleidžia kliento nuo būtūbybės užtikrinti produkto patikimumo jį gavus ir negarantuoja jo tinkamumo kuriam nors konkrečiam tikslui.

LATVISKI: Pirms lietošanas pārbaudiet, vai cimdium nav defektu un bojājumu. Izstrādājumi ir jāglabā neatvērta iepakojumā istabas temperatūrā un jāpasargā no karstuma, mitruma, saules gaismas, ozona, kaitēkļiem un asiem priekšmetiem. Iesakām izstrādājumu izmantot pēc principa "pirmais iekšā, pirmais ārā". Izstrādājumi ar biežu termiņa datumu vai bez tā neatbrīvo klientu no pienākuma, saņemot izstrādājumu, pārbaicināt par tā derīgumu un negarantē izstrādājuma piemērotību noteiktam izmantošanas veidam.

EESTI: Enne kasutamist veenduge, et kindlasti ei oleks kahjustusi ega puudusi. Hoidke tooteid avamata pakendis toatemperatuuril, kaitsuna kuumuse, niiskuse, päikesekiirguse, osoni, kahjurit ja teravete esemete eest. Soovitav on kasutada tooteid soetamisjärjestuses. Tootel aegumiskuupäeva leidumise või mitteleidumise ei vabasta klienti kohustuselt veenduda toote kättesaamisel selle kõlblikkuse ega anna garantiid toote sobivusele mis tahes konkreetseks otstarbeks.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ: Πριν τη χρήση, επιθεωρείτε τα γάντια για τυχόν ελαττώματα ή σπείρες. Τα προϊόντα πρέπει να αποθηκεύονται σφραγισμένα σε θερμοκρασία δωματίου και να προστατεύονται από τη ζέση, την υγρασία, την ηλιακή ακτινοβολία, τα έντομα, καθώς και από αιχμηρά αντικείμενα. Συνιστάται η εναλλαγή αποβλήτων σύμφωνα με τη μέθοδο FIFO (« First In, First Out»). Τα προϊόντα με ή χωρίς ημερομηνία λήξης δεν απαλλάσσουν τον πελάτη από την ευθύνη διασφάλισης της βιωσιμότητας των προϊόντων κατά την παραλαβή και δεν εγγυώνται την καταλληλότητα ενός προϊόντος για συγκεκριμένη χρήση.

HRVATSKI: Prije upotrebe pregledajte ima li na rukavicama manjkovitosti ili oštećenja. Proizvodi se moraju držati u zatvorenoj ambalaži na sobnoj temperaturi zaštićeni od vrućine, vlage, Sunčeve svjetlosti, ozona, napsanika i ostrih predmeta. Preporučuje se da se proizvodi rotiraju po načelu "Prvi unutra, prvi van". Proizvodi sa ili bez datuma isteka ne oslobađaju korisnika odgovornosti da provjeri održivost proizvoda po primniku te ne jamče prikladnost proizvoda za specifičnu upotrebu.

عربي: افحص القفازات بحثًا عن أية عيوب أو خلل قبل استعمالها. يجب تخزين جميع المنتجات مغلفة في درجة حرارة الغرفة وحمايتها من الحرارة والرطوبة وأشعة الشمس والأوزون والحشرات والأجسام الحادة التي لا تصنع جميع المنتجات لسباسب الوراثي المخزون البضاعة الواحدة أو تصرف أولاً. إن وجود تاريخ انتهاء صلاحية المنتج أو عدم وجوده لا يعفي العميل من التأكد من سلامة المنتج حال استلامه ولا يقدم أي ضمان للمادة المنتج لأي استخدام بعينه.

ENGLISH: Where the test specimens gave an increased puncture force after chemical exposure, the result is reported as a negative degradation.

FRANÇAIS: Lorsque les éprouvettes ont donné une force de perforation accrue après exposition chimique, le résultat est signalé comme une dégradation négative.

DEUTSCH: Wo die Prüfkörper eine erhöhte Stich Kraft nach der chemischen Exposition gegeben haben, wird das Ergebnis als negative Verschlechterung gemeldet.

ITALIANO: Dove i campioni di prova hanno dato una forza di puntura aumentata dopo esposizione chimica, il risultato è segnalato come degradazione negativa.

ESPAÑOL: Cuando las muestras de prueba dieron una mayor fuerza de punción después de la exposición química, el resultado se reporta como una degradación negativa.

PORTUGUÊS: Onde os espécimes de teste obtêm uma força de punção aumentada após a exposição química, o resultado é relatado como uma degradação negativa.

NETDERLANDS: Wanneer de test specimens een verhoogde punctie kracht gaven na blootstelling aan chemische stoffen, wordt het resultaat gerapporteerd als een negatieve afbraak.

SVENSKA: Där provexemplaren gav en ökad punktering efter kemisk exponering rapporterats resultatet som en negativ nedbrytning.

DANSK: Om provexemplaren gav en økad punkt kraft efter kemisk exponering rapporterats resultatet som en negativ nedbrytning.

NORSK: Hvis testproverne gav en øget punktering kraft efter kemisk eksponering, er resultatet rapportert som en negativ nedbrytning.

SUOMI: Jos testit näyttivät anto vielä lisääntyneen pisto voiman kemiallisen altistuksen jälkeen, tulos ilmoitetaan negatiivisena hajoavana.

POLSKI: Jeżeli próbki do badań dawały zwiększoną siłę przebicia po narażeniu chemicznym, wynik jest raportowany jako degradacja ujemna.

TÜRKECE: Test numuneleri kimyasal maruziyetten sonra artmış bir delinme kuvveti verdiğinde sonuç negatif bir bulzuma olarak bildirilmştir.

MAGYAR: Ahol a tesztek anyagok fokozott sérülékenységet okoztak a vegyi anyagnak történő kitéttségét követően, a teszteredményt negatív öregedésként jelölték meg.

CESTINA: V případěch, kdy testovací vzorky vykazovaly po vystavení chemikáliím vyšší punctní sílu, je výsledek uveden jako záporná mra degradace.

БЪЛГАРСКИ: Когато изпитвателни образци покажат повишена сила на пробиване след излагане на химикали, резултатът се счита като отрицателно разграждане.

SLOVENSKY: V pripadch, ked testovane vzorky preukazali zvýšenú odolnosť proti pretrhnutiu po pôsobení chemikálii, nahlasené výsledky sú považované za negatívne oprotrebovanie.

SLOVENŠČINA: Kjer so preskusni primerki po izpostavitvenosti kemikalijam zagotovili večjo silo prebadanja, je rezultat preizkusa razgradnje negativen.

ROMÂNĂ: În cazul în care rezistența la găurire a mostrelor testate crește după expunerea la substanțe chimice, rezultatul este raportat ca uzură negativă.

LIETUVIŲ: Kai testuojamiems mėginiams buvo taikoma didesnė pradūrimo jėga po cheminių medžiagų panaudojimo, gauti neigiami nusidėvėjimo rezultatai.

LATVISKI: Ja testa paraugi ir izturējūsi palielināti caurduršanas spēku pēc pakļaušanas ķīmiskai vielai iedarbībai, kā rezultātu ir norādīts negatīvs nolietojums.

EESTI: Kui katsenäidised avaldasid pärast kokkupuudet kemikaaliga suurendatud torkejõudu, teatati kahjustatuse tulemusks negatiivne.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ: Σε περιπτώσεις όπου τα υπό έλεγχο δείγματα παρουσίασαν αυξημένη πίεση διάτρησης κατόπιν έκθεσης, το αποτέλεσμα αναφέρεται ως θραύση (αρνητική υποβίαση).

HRVATSKI: Kada se na testne uzorke primijeni pojačana sila bušenja nakon izlaganja kemikalijama, rezultat se bilježi kao negativna degradacija.

عربي: عندما تعطي عينات الاختبار زيادة في الثقب بعد التعرض للمواد الكيميائية، يتم الإبلاغ عن النتيجة على أنها تحلل سلبي.

EN ISO 374-1:2016/Type A

	JKLOPT	Permeation EN 16523-1:2015	Degradation EN 374-4:2013
J	n-Heptane (C₇H₁₆)	Level 6	−4.3%
K	Sodium Hydroxide 40% (NaOH)	Level 6	−14.4%
L	Sulphuric Acid 96% (H₂SO₄)	Level 3	34.5%
O	Ammonium Hydroxide 25% (NH₄OH)	Level 3	−9.3%
P	Hydrogen Peroxide 30% (H₂O₂)	Level 6	−10.8%
T	Formaldehyde 37% (CH₂O)	Level 6	−14.8%
Level 1 > 10 min	Level 3 > 60 min	Level 5 > 240 min	
Level 2 > 30 min	Level 4 > 120 min	Level 6 > 480 min	

EN 16523-1:2015

ENGLISH: Permeation	MAGYAR: Áteresztés
FRANÇAIS: Perméabilité	CESTINA: Permeace
DEUTSCH: Permeation	БЪЛГАРСКИ: Прокмуване
ITALIANO: Permeazione	SLOVENSKY: Priestupnosť
ESPAÑOL: Impregnación	SLOVENŠČINA: Prepuščanje
PORTUGUÊS: Permeação	ROMÂNĂ: Permeabilitate
NETDERLANDS: Permeatie	LIETUVIŲ: Prasisverbimas
SVENSKA: Permeabilitet	LATVISKI: Iespējamība
DANSK: Gennemtrængning	EESTI: Läbibummine
NORSK: Gjennomtrængning	ΕΛΛΗΝΙΚΑ: Διαπερατότητα
SUOMI: Permeaatio	HRVATSKI: Proizimanje
POLSKI: Przesączanie	عربي: التخلل
TÜRKECE: İgne Girme	

EN 374-4:2013

ENGLISH: Degradation	MAGYAR: Öregedés
FRANÇAIS: Dégradation	CESTINA: Degradace
DEUTSCH: Degradation	БЪЛГАРСКИ: Разграждане
ITALIANO: Degrado	SLOVENSKY: Oprotrebovanie
ESPAÑOL: Degradación	SLOVENŠČINA: Razgradnja
PORTUGUÊS: Degradação	ROMÂNĂ: Uzură
NETDERLANDS: Degradatie	LIETUVIŲ: Nusidėvėjimas
SVENSKA: Nedbrytning	LIETUVIŲ: Nulietojimas
DANSK: Nedbrydning	EESTI: Kahjustumine
NORSK: Degradering	ΕΛΛΗΝΙΚΑ: Υποβίαση
SUOMI: Heikkeminen	HRVATSKI: Degradacija
POLSKI: Test degradacji	عربي: الانحلال
TÜRKECE: Zedirma	

EN ISO 374-5:2016

ENGLISH: NOT TESTED AGAINST VIRUSES	БЪЛГАРСКИ: НЕ СА ИЗПИТВАНИ СРЕЩЪ ВИРУСИ
FRANÇAIS: PAS TESTÉ CONTRE LES VIRUS	SLOVENSKY: NEPREŠLO TESTOM VOČI VIRUSOM
DEUTSCH: NICHT GEGEN VIREN GETESTET	SLOVENŠČINA: NI TESTIRANO PROTI VIRUSOM
ITALIANO: PROTEZIONE ANTIVIRALE NON TESTATA	ROMÂNĂ: NU SUNT TESTATE ÎMPOTRIVA VIRUSURILOR
ESPAÑOL: NO SOMETIDO A PRUEBA CONTRA LOS VIRUS	LIETUVIŲ: NEPATIKRINTA NUO VIRUSŲ
PORTUGUÊS: PRODUTO NÃO TESTADO CONTRA VÍRUS	LATVISKI: NAV PĀRBAUDĪTS PRET VĪRUSU IEDARBĪBU
NETDERLANDS: NIET OP VIRUSSEN GETEST	EESTI: EI OLE VIIRUSTE SUHTES KATSETATUD
SVENSKA: EJ TESTAT MOT VIRUS	ΕΛΛΗΝΙΚΑ: ΔΕΝ ΕΧΕΙ ΠΑΡΑΜΟΝΟΙΗΘΕΙ ΔΟΚΙΜΗ ΓΙΑ ΙΟΥΣ
DANSK: IKKE TESTET MOD VIRUS	HRVATSKI: NIJE TESTIRANO NA VIRUSE
NORSK: IKKE TESTET MOT VIRUS	عربي: لم يتم اختبار ضد الفيروسات
SUOMI: EI TESTATTU VIRUKSIA VASTAAN	
POLSKI: NIE TESTOWANE POD KĄTEM OCHRONY PRZED WIRUSAMI.	
TÜRKECE: VIRÜSLERE KARŞI TEST EDİLMEMİŞTİR	
MAGYAR: VIRUSOK ELLEN NINCSTESTELTÉ	
CESTINA: NETESTOVÁNO PROTI VIRŮM	

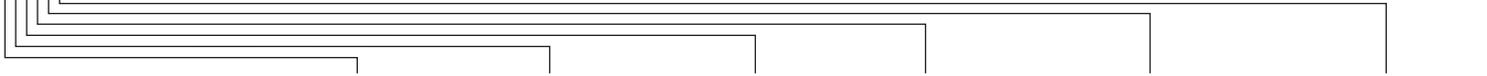
EN 420:2003+A1:2009

ENGLISH: Dexterity	MAGYAR: Kézügyesség
FRANÇAIS: Dextérité	CESTINA: Obratnost
DEUTSCH: Fingerfertigkeit	БЪЛГАРСКИ: Ловкост
ITALIANO: Destrezza	SLOVENSKY: Dexterity
ESPAÑOL: Destreza	SLOVENŠČINA: Spretnost
PORTUGUÊS: Destreza	ROMÂNĂ: Dexteritate
NETDERLANDS: Handvaardigheid	LIETUVIŲ: Lankstumas
SVENSKA: Bøjlighet	LATVISKI: Veiklība
DANSK: Bevægelighed	EESTI: Osavus
NORSK: Bevegelighet	ΕΛΛΗΝΙΚΑ: Ειδιότητα
SUOMI: Kätevyy	HRVATSKI: Idrzljivost
POLSKI: Sprawność manualna	عربي: البراعة اليدوية
<	

EN 388



XXXXXX



Mehanički rizici	Истирание	Разрез (надруб)	Разрыв	Прокол	Устойчивость TDM к разрезам	Воздействие		
	Level 1 100 Level 2 500 Level 3 2000 Level 4 8000 Level 5 -----	Level 1 1,2 Level 2 2,5 Level 3 5,0 Level 4 10,0 Level 5 20,0	Test not performed or not applicable X	Level 1 10 N Level 2 25 N Level 3 50 N Level 4 75 N Level 5 -----	Level 1 20 N Level 2 60 N Level 3 100 N Level 4 150 N Level 5 -----	Level A 2 N Level B 5 N Level C 10 N Level D 15 N Level E 22 N Level F 30 N	Test not performed or not applicable X	Passed P Test not performed or not applicable –

- Во время тестирования устойчивости к разрезам (затупления) результаты проверки надрубов используются только в качестве справки. Результаты тестирования устойчивости TDM к разрезам в этом случае являются ориентиром.
- Перчатки обеспечивают защиту от химических и технических факторов риска.
- При необходимости наружнюю поверхность перчаток можно протереть влажной тканью.
- Во избежание заражения рекомендуется очищать этот продукт влажной тканью после каждого использования.
- Утилизировать использованные перчатки необходимо в соответствии с местными требованиями. Не давайте перчатки для работы вблизи движущихся частей механизмов, которые могут их зацепить.

- Различия между смесями и чистыми химическими реагентами, а также фактическая продолжительность защиты на производстве, описанные в этих сведениях, не являются абсолютно достоверными данными. Устойчивость к химическому воздействию определяется в лабораторных условиях. В качестве образцов для тестирования используются только покрывающие ладонь части материи (в случаях, когда длина перчаток составляет 400 мм или более, тестируются также манжеты). Результаты относятся только к тем химическим веществам, которые использовались для исследования. Если химическое вещество находится в составе смеси, воздействие на материал будет отличаться.
- Рекомендуется проверить пригодность перчаток для определенного вида работы, поскольку условия на производ-

стве (температура, истирание, снижение качества) могут отличаться от лабораторных. В следствии изменения физико-механических свойств защитные перчатки могут обеспечивать меньшую степень устойчивости к опасным химическим веществам. Движения, поверхностные дефекты, трение, снижение качества, обусловленное воздействием химических веществ, а также другие факторы могут значительно сократить время использования продукта. Выбирая защитные перчатки для работы с коррозионными химическими веществами, прежде всего необходимо учитывать фактор снижения качества материала.

- Устойчивость к просачиванию определяется в лабораторных условиях, а результаты такого исследования относятся только к выбранным образцам.

- Перед использованием рекомендуется проверить перчатки на наличие дефектов или брака. Хранить продукт следует нераспечатанным при комнатной температуре, обеспечив защиту от повышенной влажности, высоких температур, насекомых, острых объектов, попадания прямых солнечных лучей и свежего воздуха. Оборот продукции рекомендуется осуществлять по принципу "первым поступил — первым продан". Независимо от того, имеет ли продукция срок годности, после получения товара пользователь обязан проверить его пригодность к использованию в конкретных условиях производства.

EN 388:2016



4112X

EN ISO 374-1:2016/Type A



JKLOPT

J	n-Heptane (C ₇ H ₁₆)
K	Sodium Hydroxide 40% (NaOH)
L	Sulphuric Acid 96% (H ₂ SO ₄)
O	Ammonium Hydroxide 25% (NH ₄ OH)
P	Hydrogen Peroxide 30% (H ₂ O ₂)
T	Formaldehyde 37% (CH ₂ O)

Permeation EN 16523-1:2015	Degradation % EN 374-4:2013
Level 6	-4.3%
Level 6	-14.4%
Level 3	34.5%
Level 3	-9.3%
Level 6	-10.8%
Level 6	-14.8%

Level 1 > 10 min	Level 3 > 60 min	Level 5 > 240 min
Level 2 > 30 min	Level 4 > 120 min	Level 6 > 480 min

EN 16523-1:2015

Проникиновение

- Если в следствии воздействия химического вещества сила прокола образцов увеличилась, это указывает на ухудшение качества.

EN 374-4:2013

Ухудшение качества



Потенциальные аллергены: тизол

ADDITIONAL WARNINGS INDEPENDENT OF CE MARKING

ENGLISH: DuPont makes no guarantee of results and assumes no obligation or liability in connection with the use of DuPont garments and accessories. It is user's responsibility to determine the level of hazards and the proper personal protective equipment needed. DuPont warrants to the purchaser/end user only for a period of ninety (90) days from date the garment or accessory was shipped to the purchaser/end user or, for a period of twelve (12) months from the date the gas-tight garment was shipped to the purchaser/end-user and that the garment and accessory, if any, are free of defects in materials and workmanship. Since conditions of use are outside DuPont's control, DUPONT MAKE NO OTHER WARRANTIES OF ANY KIND, EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, NO WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR USE and assume no liability in connection with any use of the DuPont garment and accessories. This warranty is void in the event any party including purchaser/end user modifies the garment or accessory in any way.

FRANÇAIS: DuPont ne donne aucune garantie quant aux résultats et n'assume aucune obligation ou responsabilité en lien avec l'utilisation des vêtements et accessoires DuPont. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de déterminer le niveau de risque et l'équipement de protection personnelle requis. DuPont donne une garantie à l'acheteur /utilisateur final pendant une période de quatre-vingt-dix (90) jours à partir de la date d'expédition du vêtement ou de l'accessoire à l'acheteur/utilisateur final ou pour une période de douze (12) mois à partir de la date à laquelle le vêtement étanche aux gaz a été expédié à l'acheteur/utilisateur final et que le vêtement et l'accessoire, le cas échéant, sont libres de défauts de matériaux ou de main-d'œuvre. Étant donné que les conditions d'utilisation sont hors du contrôle de DuPont, DUPONT NE DONNE AUCUNE AUTRE GARANTIE D'AUCUNE SORTE, IMPLICITE OU EXPLICITE, INCLUANT, SANS S'Y LIMITER, AUCUNE GARANTIE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADAPTION À UN USAGE PARTICULIER et n'assume aucune responsabilité en lien avec l'utilisation d'un vêtement ou d'accessoires de DuPont. Cette garantie est annulée si l'une des parties, incluant l'acheteur/utilisateur final, modifie le vêtement ou l'accessoire d'une quelconque façon.

DEUTSCH: DuPont übernimmt keine Garantie auf bestimmte Ergebnisse und übernimmt keine Verpflichtung oder Haftung in Verbindung mit dem Einsatz von DuPont-Kleidung oder -Zubehör. Es liegt in der Verantwortung des Anwenders, den Gefährdungsgrad und die geeignete persönliche Schutzausrüstung zu bestimmen.

ITALIANO: DuPont non fornisce alcuna garanzia sui risultati e non si assume alcun obbligo o responsabilità in relazione all'uso di indumenti e accessori DuPont. È responsabilità dell'utilizzatore determinare il livello di pericolo e i dispositivi di protezione individuale adeguati necessari.

ESPAÑOL: DuPont no garantiza los resultados y no asume ninguna obligación ni responsabilidad en relación con el uso de prendas y accesorios DuPont. Es responsabilidad del usuario determinar el nivel de los riesgos y el equipo de protección personal adecuado que se necesita. DuPont le brinda garantía al comprador/usuario final solo por un periodo de noventa (90) días desde la fecha en que la prenda o el accesorio fueron enviados al usuario/comprador final o por un periodo de doce (12) meses desde la fecha en que la prenda hermética fue

enviada al usuario/comprador final. DuPont también garantiza que la prenda y el accesorio, si hubiera alguno, no presentan defectos en cuanto a los materiales y la fabricación. Debido a que las condiciones de uso están fuera del control de DuPont, DUPONT NO ESTABLECE OTRAS GARANTÍAS DE NINGÚN TIPO, NI EXPRESAS NI IMPLÍCITAS, INCLUIDA, ENTRE OTRAS, TODA GARANTÍA DE COMERCIALIZACIÓN O IDONEIDAD PARA UN USO EN PARTICULAR y no asumen ninguna responsabilidad en relación con cualquier uso de la prenda y los accesorios DuPont. Esta garantía no tendrá validez en el caso de que cualquier parte, incluidos el comprador y el usuario final, modifique la prenda o el accesorio de cualquier manera.

PORTUGUÊS: A DuPont não garante resultados e não assume qualquer obrigação ou garantia em relação à utilização das peças de vestuário e acessórios DuPont. É da responsabilidade do utilizador determinar o nível de perigos e o equipamento de proteção individual adequado necessário.

NEDERLANDS: DuPont garandeert geen resultaten en aanvaardt geen verplichtingen of aansprakelijkheid ten aanzien van het gebruik van accessoires en kleding van DuPont. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om vast te stellen wat het risiconiveau is, alsmede de juiste benodigde persoonlijke beschermende uitrusting.

SVENSKA: DuPont lämnar inte någon garanti för resultat och påtar sig inte någon förlitelse eller något ansvar i samband med användning av kläder och accessoarier från DuPont. Användaren ansvarar för att bedöma risknivån och vilken personlig skyddsutrustning som behövs.

DANSK: DuPont giver ingen garanti for resultater og påtager sig intet ansvar eller forpligtelse i forbindelse med brugen af tøj og tilbehør fra DuPont. Det er brugerens ansvar at bestemme risikoniveauet og det dertil nødvendige personlige beskyttelsesudstyr.

NORSK: DuPont gir ingen garanti om resultater, og har ikke noe ansvar i forbindelse med bruken av plagg og tilbehør fra DuPont. Det er brukernes ansvar å fastslå farenivå og hva slags personlig verneutstyr som kreves.

SUOMI: DuPont ei anna mitään takuuta tuloksista eikä ota mitään DuPontin vaatekappaleita ja lisätarvikkeita koskevaa velvoitetta tai vastuuta. Käyttäjän vastuulla on määrittää vaarojen taso ja tarvittavat suojaruuvastukset.

POLSKI: Firma DuPont nie gwarantuje wyników, nie podejmuje zobowiązań ani nie ponosi żadnej odpowiedzialności w związku z korzystaniem z akcesoriów i odzieży DuPont. Ustalenie poziomu zagrożenia oraz dobór właściwych środków ochrony indywidualnej należą do obowiązków użytkownika.

TÜRKKÉ: DuPont, sonuçlar ile ilgili garanti vermez ve DuPont tulum ve aksesuarlarını kullanımı ile ilgili herhangi bir yükümlülük veya sorumluluk üstlenmez. Belirli bir ortamdaki tehlike seviyesini ve gereken uygun kişisel koruyucu donanımı belirlemek kullanıcının sorumluluğudur.

MAGYAR: A DuPont nem vállal garanciát az eredményekre, és nem vállal sem kötelezettiséget, sem felelősséget a használt DuPont védőruhákkal és kiegészítőikkel kapcsolatban. A felhasználó felelőssége a veszélyek felmérése és a szükséges és megfelelő személyi védőfelszerelés meghatározása.

ke anvendes tæt ved varmekilder, åben ild, gnister eller i potentielt brandfarlige omgivelser.

NORSK: Dette plagget og/eller materialet er ikke flammeständig og skal ikke brukes i nærheten av varme, åpen ild, gnister eller i potensielt brennbare omgivelser.

SUOMI: Tämä vaate ja/tai tekstiili ei/väli ole tulenkstävijä, eikä sitä/mitä tulisi käyttää avo- tulentai kipinöiden lähistöllä tai kuumassa tai syytymisalttiissa ympäristössä.

POLSKI: Ten kombiwegon i/lub materiały nie są niepalne i nie powinny być używane w pobliżu źródła ciepła, otwartej ognia, iskier ani w środowisku potencjalnie latwopalnym.

TÜRKKÉ: Bu tulum ve/veya kumaş, alev dayanıklı değildir. Isı, çplak alev, kıvılcım veya yanma potansiyeli bulunan ortamlarda kullanılmamalıdır.

MAGYAR: A ruházat és/vagy a ruhaanyag nem lángálló, és hőforrás, nyílt láng vagy szikra közelében, illetve potenciálisan gyúlékony környezetben nem használható.

ČESTINA: Tento oblek, resp. látka nejsou ohnivzdorné a neměly by být používány v okolí teplených zdrojů, otevřeného ohně, zdrojů jisker ani v jiném prostředí, kde hrozí jejich vznícení.

БЪЛГАРСКИ: Това облекло и/или тъканта не са пълноустойчиви и не трябва да бъдат използвани в близост до източник на топлина, открит пламък, искри или в потенциално запалима среда.

SLOVENSKY: Toto oblečenie a/alebo materiál nie sú ohnivzdorné a nesmú sa používať v blízkosti zdrojov vysokých teplôt, ohňa, iskier alebo inom potenciálne horľavom prostredí.

SLOVENŠČINA: To oblačilo in/ali tkanina nista ognjevzorna ter ju ne smete uporabljati v bližini izvora vročine, odprtega ognja in isker ali v potencialno vnetljivih okoljih.

ENGLISH: This garment and/or fabric are not flame resistant and should not be used around heat, open flame, sparks or in potentially flammable environments.

FRANÇAIS: Ce vêtement et/ou ce matériau ne sont pas ignifuges et ne doivent pas être utilisés à proximité de source de chaleur, de flamme nue et d'étincelles, ni dans des environnements potentiellement inflammables.

DEUTSCH: Dieses Kleidungsstück und/oder dieses Material sind nicht flammhemmend und dürfen nicht in Gegenwart von großer Hitze, offnem Feuer, Funkenbildung oder in potentiell brandgefährdeten Umgebungen eingesetzt werden.

ITALIANO: Questo indumento e/o tessuto non è ignifugo e non deve essere usato in prossimità di fonti di calore, fiamme libere, scintille o in ambienti potenzialmente infiammabili.

ESPAÑOL: Esta prenda o tejido no es ignifuguo y no debe utilizarse cerca de calor, llamas, chispas o entornos de trabajo inflamables.

PORTUGUÊS: Esta peça de vestuário e/ou tecido não é resistente às chamas e não deve ser utilizada perto de calor, chama aberta ou faíscas, nem em ambientes potencialmente inflamáveis.

NEDERLANDS: Deze kledingstukken en/of stoffen zijn niet brandbestendig en moeten niet worden gebruikt in de buurt van hitte, open vuur, vonken of in potentieel brandbare omgevingen.

SVENSKA: Plagget och/eller materialet är inte flamhåriga och ska inte användas nära värmekällor, öppen eld eller gnistor eller i potentiellt brandfarliga miljöer.

DANSK: Denne beklædningsgenstand og/eller stoff et er ikke flammeständig og målk-



EC REP EUROPE, MIDDLE EAST & AFRICA
DuPont Personal Protection
 DuPont de Nemours Luxembourg (s.à r.l.)
 L-2984 Luxembourg
 Tel: (352) 3666 5111

NORTH AMERICA
 Customer Service
 1-800-931-3456

IN COMPLIANCE WITH 21 CFR § 177.2600
 Refer to tychemgloves.dupont.com for food contact certificates and restrictions



WARNING: This product may expose you to chemicals including 2-mercaptobenzothiazole, which is known to the State of California to cause cancer. For more information go to www.P65Warnings.ca.gov.

MAXIMUM STORAGE TEMPERATURE
 40°C (104°F)

ASIA PACIFIC

Australia
 Tel: (1 800) 789 308
 Fax: (03) 9935 5636

Hong Kong
 Tel: (852) 2734 5345
 Fax: (852) 2724 4458

China
 Tel: (86) 21 3862 2888
 Fax: (86) 21 3862 2879

India
 Tel: (91) 124 4091818
 Fax: (91) 124 2540889

Indonesia
 Tel: (6221) 782 2555
 Fax: (6221) 782 2565

Korea
 Tel: (82) 2 2222 5200
 Fax: (82) 2 2222 4570

New Zealand
 Tel: (612) 9923 6111
 Fax: (613) 9935 5636

Japan
 Tel: (813) 5521 2600
 Fax: (813) 5521 2601

Malaysia
 Tel: (603) 2859 0700
 Fax: (603) 2859 9079

Singapore
 Tel: (65) 6374 8690
 Fax: (65) 6374 8694

Thailand
 Tel: (662) 659 4000
 Fax: (662) 659 4001

Philippines
 Tel: (632) 818 9911
 Fax: (632) 818 9659

Vietnam
 Tel: (848) 3824 3192
 Fax: (848) 3824 3191

LATIN AMERICA

Chile
 Performance Specialty Products Chile SPA
 Av. El Bosque Norte, 500, 11°Oficina 1102
 Las Condes, Santiago de Chile
 +56 2362-2423/ 362-2200
 www.dupont.cl

MADE IN GUATEMALA
 Произведено в Гватемале

Colombia
 Performance Specialty Products Colombia SAS
 NIT: 901.067.319-0
 Autorización importador textiles: SIC: 901067319
 Tel: +57 1653-8208/ 629-2202
 www.dupont.co

Mexico
 Productos Especializados de México DDM, S. DE R.L. DE C.V.
 Calle Homero No. 206, Colonia Polanco V Sección
 Delegación: Miguel Hidalgo, México, Ciudad de México, C.P. 11560
 RFC: PEM170317EM6
 Tel: 5722-1150/ 01-800-849-7514
 www.dupont.mx